

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 25

A. TITEL

Internationale Tarweovereenkomst 1971:
I. Tarwehandelsverdrag 1971, met Bijlagen;
II. Voedselhulpverdrag 1971;
Washington, 29 maart 1971

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1972, 1.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 1.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1973, 13, rubriek J van *Trb.* 1975, 48, rubriek J van *Trb.* 1976, 115, rubriek J van *Trb.* 1978, 116, rubriek J van *Trb.* 1979, 17 en 123, en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1972, 1, *Trb.* 1973, 13 en *Trb.* 1974, 190.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1972, 1, *Trb.* 1973, 13, *Trb.* 1974, 190, *Trb.* 1975, 48, *Trb.* 1976, 115, *Trb.* 1978, 116 en *Trb.* 1979, 123.

Het Voedselhulpverdrag 1971, zoals verlengd, wordt vervangen door het in rubriek J hieronder genoemde Voedselhulpverdrag 1980.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1972, 1, *Trb.* 1973, 13 en *Trb.* 1975, 48.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 1, *Trb.* 1973, 13, *Trb.* 1974, 190, *Trb.* 1975, 48, *Trb.* 1976, 115, *Trb.* 1978, 116, *Trb.* 1979, 17 en 123.

Voor het op 16 oktober 1945 te Quebec tot stand gekomen Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1980, 55.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1980, 41.

I. Verlengingsprotocollen van 2 april 1974

Zie *Trb.* 1974, 190 en *Trb.* 1975, 48.

Behalve door de aldaar genoemde Staten is nog in overeenstemming met artikel 7, tweede lid, van het Protocol voor de verdere verlenging van het Tarwehandelsverdrag 1971 een akte van toetreding nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika door:

het Koninkrijk der Nederlanden 18 december 1979
(voor Nederland)

Ingevolge artikel 9, tweede lid, van het Protocol voor de verdere verlenging van het Tarwehandelsverdrag 1971 zijn de bepalingen van dat Protocol, welke reeds sinds 1974 voorlopig door Nederland werden toegepast, voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) op 18 december 1979 in werking getreden.

Behalve door de in *Trb.* 1974, 190 en *Trb.* 1975, 48 genoemde Staten is nog in overeenstemming met artikel VII, derde lid, van het Protocol voor de verdere verlenging van het Voedselhulpverdrag 1971 een akte van toetreding nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika door:

het Koninkrijk der Nederlanden 18 december 1979
(voor Nederland)

Ingevolge artikel IX, eerste lid, van het Protocol voor de verdere verlenging van het Voedselhulpverdrag 1971, zijn de bepalingen van dat Protocol, welke reeds sinds 1974 voorlopig door Nederland werden toegepast, voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) op 18 december 1979 in werking getreden.

II. Verlengingsprotocollen van 25 maart 1975

Zie *Trb.* 1975, 48, *Trb.* 1976, 115, *Trb.* 1979, 17 en 123.

III. Verlengingsprotocollen van 17 maart 1976

Zie *Trb.* 1976, 115 en *Trb.* 1978, 116.

IV. Verlengingsprotocollen van 26 april 1978

Zie *Trb.* 1978, 116 en *Trb.* 1979, 17¹⁾ en 123.

¹⁾ Naar aanleiding van de door de Bondsrepubliek Duitsland bij de bekrachtiging van het Protocol voor de vierde verlenging van het Tarwehandelsverdrag en bij de bekrachtiging van het Protocol voor de vierde verlenging van het Voedselhulpverdrag afgelegde verklaring inzake Berlijn (West) heeft de Regering van de Sowjet-Unie bij nota van 9 februari 1979 het volgende verklaard:

"The Soviet side may take note of the statement made by the Government of the FRG on extending the aforementioned Protocols to Berlin (West) on the understanding that such extension is carried out in accordance with the Quadripartite Agreement of September 3, 1971 and in compliance with established procedures."

V. Verlengingsprotocollen van 25 april 1979

Zie *Trb.* 1979, 123.

Bij brieven van 18 september 1980 (Kamerstuk II 1980/81 – 16 418, nr. 1) zijn de op 25 april 1979 te Washington tot stand gekomen Protocollen van 1979 voor de vijfde verlenging van het Tarwehandelsverdrag, 1971, en van het Voedselhulpverdrag, 1971, in overeenstemming met artikel 64, juncto artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Landbouw en Visserij G. J. M. BRAKS, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VANDER MEI, de Minister van Economische Zaken G. M. V. VAN AARDENNE, de Minister van Financiën A. P. J. M. M. VAN DER STEE en de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking J. DE KONING.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 23 oktober 1980.

Behalve de in *Trb.* 1979, 123 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 6 van het Protocol voor de vijfde verlenging van het Tarwehandelsverdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Kenya	2 juli 1979
El Salvador	13 juli 1979

Irak	15 augustus 1979
Peru	26 september 1979
Cuba ¹⁾	3 december 1979
Japan	7 januari 1980
Spanje	9 januari 1980
Oostenrijk	27 februari 1980
Zwitserland	12 maart 1980
Egypte	22 april 1980
Guatemala	6 mei 1980
Tunesië	8 juli 1980
Portugal	23 juli 1980
Iran	14 augustus 1980
de Verenigde Staten van Amerika	11 november 1980

1) Onder de volgende verklaringen:

«La República de Cuba declara que la firma del Protocolo 1979, para la Quinta Prórroga del Convenio sobre el Comercio del Trigo, 1971, no se podrá interpretar como el reconocimiento o aceptación del gobierno fascista de Africa del Sur que no representa al pueblo sudafricano y que por su práctica sistemática de la política discriminatoria del apartheid, ha sido expulsado de Organismos Internacionales, recibido la condena de la Organización de las Naciones Unidas y la repulsa de todos los pueblos del Mundo».

«La República de Cuba desea reiterar que las disposiciones del Artículo 28 del Convenio sobre el Comercio del Trigo, 1971, ya no son aplicables por ser contrarias a la Declaración sobre la Concesión de la Independencia de los países y pueblos coloniales (Resolución 1514) hecha por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 14 de diciembre de 1960, en la que se proclama la necesidad de poner fin rápida e incondicionalmente al colonialismo en todas sus formas y manifestaciones».

«La República de Cuba declara en relación con el Artículo 3 del Protocolo 1979, para la Quinta Prórroga del Convenio sobre el Comercio del Trigo, que la participación de la Comunidad Económica Europea en el mismo no significa la existencia de aceptación de obligaciones de carácter legal para la República de Cuba».

«La República de Cuba declara que aplicará provisionalmente el Protocolo 1979, para la Quinta Prórroga del Convenio sobre el Comercio del Trigo, 1971, debiendo considerarse por tanto, como Parte Provisional de Protocolo antes mencionado».

Behalve de in *Trb.* 1979, 123 genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 8 van het Protocol voor de vijfde verlenging van het Tarwehandelsverdrag een verklaring van voorlopige toepassing nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Griekenland 31 juli 1979

Behalve de in *Trb.* 1979, 123 genoemde Staten hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 7 van het Protocol een akte van toetreding bij het Protocol van 1979 voor de vijfde verlenging van

het Tarwehandelsverdrag bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika nedergelegd:

Malta	6 juli 1979
Bolivia	18 juli 1979
Barbados	24 juli 1979
Saoedi-Arabië	3 augustus 1979
Trinidad en Tobago	7 september 1979
België ¹⁾	29 november 1979
Ierland ¹⁾	3 december 1979
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾²⁾	14 december 1979
Algerije	6 juni 1980
Luxemburg ¹⁾	30 juni 1980
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland ¹⁾)	9 december 1980
Argentinië	11 december 1980

¹⁾ Onder de mededeling de door Cuba en de Sowjet-Unie gemaakte voorbehouden met betrekking tot de Europese Economische Gemeenschap niet te aanvaarden.

²⁾ Deze toetreding heeft mede betrekking op: het Baljuwschap Guernsey, het eiland Man, Belize, de Bermuda-eilanden, de Britse Maagdeneilanden, Gibraltar, Hong Kong, Montserrat, St. Helena met onderhorigheden.

Behalve de in *Trb.* 1979, 123 genoemde Staten hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel VI van het Protocol voor de vijfde verlenging van het Voedselhulpverdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Japan ¹⁾	7 januari 1980
Noorwegen	28 januari 1980
Zwitserland	12 maart 1980
de Verenigde Staten van Amerika	11 november 1980

¹⁾ Onder hetzelfde voorbehoud als gemaakt bij de ondertekening van het Protocol (Zie *Trb.* 1979, 123, blz. 26).

Behalve de in *Trb.* 1979, 123 genoemde Staat hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel VII een akte van toetreding tot het Protocol van 1979 voor de vijfde verlenging van het Voedselhulpverdrag bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika nedergelegd:

België	29 november 1979
Ierland	3 december 1979

het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	14 december 1979
Luxemburg	30 juni 1980
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i> (voor Nederland)	9 december 1980
Argentinië	11 december 1980

Op 11 maart 1980 is te Washington tot stand gekomen het Voedsel-
hulpverdrag, 1980. De tekst van dat Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1980,
151.

Uitgegeven de vierde februari 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW